

— Точно! — Парень весело улыбнулся. — Я повар, у меня есть ресторан в Пекине, открыл его недавно, и за последние пару лет я провёл в Пекине больше времени, чем где-либо ещё в мире, почти забросив свои рестораны в других местах.

Он подмигнул Цюй Хайяо, а затем неожиданно перешёл с английского на китайский:

— Мой путунхуа тоже неплох!

Цюй Хайяо рассмеялся. На самом деле его путунхуа был так себе, с дикими тонами, но для обычного общения этого было достаточно. Оператор и команда были явно довольны: такие естественные представления в процессе общения были гораздо лучше, чем сухие представления перед фоновым стендом. Цюй Хайяо тоже почувствовал, что именно такой эффект и нужен команде, и начал заставлять этого турецкого красавчика по имени Ясин угадывать его возраст и профессию.

— Ты модель, да? Я думаю, тебе около двадцати? — предположил Ясин.

Цюй Хайяо рассмеялся:

— Не угадал! Я актёр! И мне уже двадцать четыре!

Затем каждый представился. Восемь участников из разных стран, на первый взгляд, были поровну разделены на мужчин и женщин, хотя «на первый взгляд» потому, что участник из Таиланда был победителем конкурса красоты «Мисс Тиффани», или, как говорят в Китае, «королевой трансгендеров». Этот красавец по имени Kwoi, появившись, сразу же привлёк внимание всех участников, став самым привлекательным среди них, но только после его представления все узнали, что это «он», а не «она».

Когда участники собрались вместе, Цюй Хайяо понял, что он не единственный, кто уже имеет некоторую известность в своей стране. Участница из Японии, Минамото Сая, была автором популярного манга про мехи «Письмо Андромеды», участник из Южной Кореи Чжэн Дунхэ был известным комиком, индийская дизайнер Мона Акхан уже вывела свой бренд на международный уровень, завоевав внимание мировой элиты, иранский участник Хоссейни был наследником известной семьи ткачей персидских ковров из Исфахана, чьи работы стоили целое состояние и даже были подарены как государственные подарки иностранным лидерам. Участница из Туркменистана и вовсе поразила всех — Овиева, бывшая депутат парламента, которой ещё нет сорока, была не только талантливым политиком, но и красивой женщиной, получившей в Туркменистане прозвище «Железная Барби».

Ни один из участников не был простым... Уже в первый день записи Цюй Хайяо почувствовал, что трудности нарастают. Но такие соревнования его не пугали, как экзамены: как другие сдают, его не особо волновало, главное, чтобы он сам справился. Да и с детства Цюй Хайяо был сорвиголовой, если кто-то залезал на дерево выше, он не успокаивался, пока не оказывался на самой верхушке. Теперь, увидев столько именитых участников, его внутренний дух соперничества разгорелся, тем более что это был Шанхай, его родной город, и он никак не мог позволить иностранцам взять верх.

Восемь участников провели на набережной Вайтань почти два часа, снимая материал, а на обед их отвели в отель «Мир». Ясин уже пробовал местную кухню в Китае, а теперь блюда в ресторане «Лунфэн» были ещё лучше, и все участники, включая Ясина, были в восторге. Только иранский участник Хоссейни всё время переживал, халальная ли еда, и перед каждым блюдом спрашивал:

— Мусульманам можно?

Так что к середине обеда один из сотрудников кухни вынужден был специально прийти и объяснить, что при приготовлении блюд учитываются все религиозные предпочтения гостей.

На самом деле из восьми участников за столом только Цюй Хайяо и японская участница Минамото Сая не были верующими. Участник из Южной Кореи Чжэн Дунхэ был христианином, тайский красавец Kwoi и индийская дизайнер Мона были буддистами, а все остальные — мусульманами. Цюй Хайяо посмотрел на Ясина и Овиеву, они не выражали никаких претензий к еде, хотя Ясин, взглянув на Хоссейни, казалось, был недоволен.

После обеда команда отвела их в студию. Студия находилась внутри здания телерадиовещания Шанхая, фактически это была арендованная телевизионная студия, и Цюй Хайяо, который раньше здесь уже снимался, почувствовал себя как дома. Там он снова встретил Цэнь Гуаньиня, и тот не стал скрывать, что знает Цюй Хайяо, сразу спросив, выбрал ли он песню.

Цюй Хайяо уже примерно определился, ещё во время тех десяти дней «песенной тактики» учителя Ду. Но впервые он услышал эту песню не тогда, а раньше, в съёмочной группе «Без сердца и без меча», в гримёрке Жун И.

«Однажды летней ночью, когда я ещё не получил то, что хотел, мне сказали: „Дитя, ты должен привыкнуть к потерям“...»

Во время адских тренировок у учителя Ду, когда каждый день его уши звенели от перегрузки, однажды ночью Цюй Хайяо вдруг проснулся, и в голове промелькнула эта песня. Простая акустическая баллада с единственной гитарой, но она вызвала в нём какое-то глубокое чувство. Он тут же схватил телефон, открыл WeChat и написал Жун И, едва видя перед глазами:

[Братан, как называется та песня, которую я слышал в твоей гримёрке?]

[Тогда, когда я поранил ногу на съёмках, и ты позвал меня в гримёрку поесть.]

В этот момент Цюй Хайяо был ещё в полусне, отправив эти сообщения, он положил телефон и снова заснул. На следующий день его разбудил будильник, Цзя Цзюнь поспешно поднял его с кровати, и только когда он чистил зубы перед зеркалом, он вдруг вспомнил о вчерашнем ночном сообщении.

— Чёрт...!

Цюй Хайяо, с зубной щёткой во рту, бросился в комнату за телефоном, думая, что теперь Жун И точно сочтёт его сумасшедшим. Этот бессвязный WeChat... Даже если Жун И вспомнит тот день, он вряд ли вспомнит, какие песни тогда играли. А если и вспомнит, то их было много, как он поймёт, о какой песне говорит этот псих.

Сумасшедший торопливо открыл WeChat, чтобы написать Жун И, чтобы тот не обращал внимания на его ночной бред, но с удивлением увидел, что Жун И уже ответил.

[«Без тебя».]

Цюй Хайяо замер на несколько секунд, а затем с деревянными пальцами ввёл эти три слова в поисковик и нажал воспроизведение.

В этот момент, с зубной щёткой во рту и взъерошенными волосами, он вдруг понял, что значит «струна затронула моё сердце».

На самом деле, во время подготовки к первому выпуску многие предлагали Цюй Хайяо разные песни. В конце концов, это был первый выпуск, и как представитель Китая, многие советовали ему выбрать что-то более характерное для китайской культуры, ведь другие участники почти все выбирали известные произведения своих стран. Хотя выбранная им песня не была совсем неизвестной, это был первый выпуск популярного шоу, и выбор должен был быть более осторожным.

Кто-то предлагал ему спеть «Жасмин», кто-то — «Пусть люди будут вечно вместе», кто-то — «Фарфор», а кто-то — «Верность и преданность Родине»... Все эти, казалось бы, разумные варианты были им молча отвергнуты. Он твёрдо решил спеть именно «Без тебя», и Линь Ци, чуть не сойдя с ума от злости, готов был запереть его в гостиничном номере и выпороть.

— Даже если у тебя девять жизней, ты их всех потратишь на такие выходки! — Линь Ци смотрел на него с выражением полного разочарования.

Цюй Хайяо же был спокоен, с одним наушником в ухе и с лёгкой иронией отвечал:

— Ты вообще эту песню слышал, чтобы так возмущаться?

— Даже если не слышал, я знаю, что есть тысяча вариантов лучше!

— Для других, может, и есть, но не для меня. — Цюй Хайяо снял наушник и серьёзно посмотрел на Линь Ци. — Я спою именно эту песню. Даже если ты позовёшь мою маму ругать меня, это не поможет.

Перевод имён и названий:

- «Мисс Тиффани» — «Мисс Тиффани» (конкурс красоты)
- Шанхай — Шанхай (город)
- съёмочная группа «Без сердца и без меча» — съёмочная группа «Без сердца и без меча» (фильм)
- Чжэн Дунхэ — Чжэн Дунхэ (мужчина)
- Kwoi — Kwoi (имя участника)
- «Без тебя» — «Без тебя» (название песни)
- Ясин — Ясин (мужчина)
- Пекин — Пекин (город)
- Отель «Мир» — Отель «Мир» (отель в Шанхае)
- Линь Ци — Линь Ци (мужчина)
- «Без сердца и без меча» — «Без сердца и без меча» (название фильма)
- Здание телерадиовещания — Здание телерадиовещания (место)

- Хоссейни — Хоссейни (мужчина)
- Минамото Сая — Минамото Сая (женщина)
- Цзя Цзюнь — Цзя Цзюнь (мужчина)
- Овиева — Овиева (женщина)
- Цюй Хайяо — Цюй Хайяо (мужчина)
- набережная Вайтань — набережная Вайтань (достопримечательность)
- Цэнь Гуаньинь — Цэнь Гуаньинь (мужчина)
- учитель Ду — учитель Ду (мужчина)
- Южная Корея — Южная Корея (страна)
- Жун И — Жун И (мужчина)
- Мона Акхан — Мона Акхан (женщина)

<http://bllate.org/book/16304/1470996>